2024/1292

13.5.2024

AFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DET SCHWEIZISKE FORBUND OM SUPPLERENDE REGLER VEDRØRENDE INSTRUMENTET FOR FINANSIEL STØTTE TIL GRÆNSEFORVALTNING OG VISUMPOLITIK SOM DEL AF FONDEN FOR INTEGRERET GRÆNSEFORVALTNING FOR PERIODEN 2021-2027

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »Unionen«,

og

DET SCHWEIZISKE FORBUND, i det følgende benævnt »Schweiz«,

i det følgende under ét benævnt »parterne«,

SOM HENVISER TIL aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne [1] (»associeringsaftalen med Schweiz«), og

SOM TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:

(1) Unionen oprettede instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik (»IGFV«) ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1148 [2] (»IGFV-forordningen«) som del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning.

(2) IGFV-forordningen udgør en udvikling af Schengenreglerne, jf. associeringsaftalen med Schweiz.

(3) Instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik som del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning udgør et særligt instrument inden for rammerne af Schengenreglerne, der skal sikre en solid og effektiv integreret europæisk grænseforvaltning ved de ydre grænser, samtidig med at den frie bevægelighed for personer sikres i fuld overensstemmelse med medlemsstaternes og de associerede landes forpligtelser i forhold til grundlæggende rettigheder og for at støtte en ensartet gennemførelse og modernisering af den fælles visumpolitik og dermed bidrage til at sikre et højt sikkerhedsniveau i medlemsstaterne og de associerede lande.

(4) Ved IGFV-forordningens artikel 9, stk. 2, fastsættes det, at det beløb, der er omhandlet i artikel 7, stk. 3, litra a), og de supplerende midler, der ydes i henhold til nævnte forordning, gennemføres ved delt forvaltning i overensstemmelse med artikel 63 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 [3] (»finansforordningen«) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1060 [4] (»forordningen om fælles bestemmelser«).

(5) I artikel 7, stk. 6, i IGFV-forordningen fastsættes det, at der skal fastlægges ordninger med hensyn til at præcisere arten af og måderne for deltagelse i IGFV for de lande, der er associeret i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne.

(6) Ved IGFV gives der mulighed for gennemførelse af tiltag ved delt forvaltning, direkte og indirekte forvaltning, og denne aftale bør gøre det muligt at anvende hvilken som helst af disse metoder i Schweiz i overensstemmelse med Unionens principper og regler for økonomisk forvaltning og kontrol.

(7) I lyset af Schengenreglernes sui generis-karakter og betydningen af en ensartet anvendelse heraf for Schengenområdets integritet bør alle regler for forvaltning af programmerne finde anvendelse på Schweiz på samme måde som på medlemsstaterne.

---

[1] EUT L 53 af 27.2.2008, s. 52.

[2] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1148 af 7. juli 2021 om oprettelse af instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik som del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning (EUT L 251 af 15.7.2021, s. 48).

[3] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

[4] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1060 af 24. juni 2021 om fælles bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond Plus, Samhørighedsfonden, Fonden for Retfærdig Omstilling og Den Europæiske Hav-, Fiskeri- og Akvakulturfond og om finansielle regler for nævnte fonde og for Asyl-, Migrations- og Integrationsfonden, Fonden for Intern Sikkerhed og instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik (EUT L 231 af 30.6.2021, s. 159).

(8) For at lette beregningen og anvendelsen af Schweiz' årlige bidrag til IGFV bør bidragene for perioden 2021-2027 betales i fem årlige rater fra 2023 til 2027. Fra 2023 til 2025 er de årlige bidrag fastsat som faste beløb, mens bidragene for årene 2026 og 2027 bør fastsættes i 2026 på grundlag af det nominelle bruttonationalprodukt for samtlige stater, der deltager i IGFV, idet der tages højde for de faktiske betalinger.

(9) I overensstemmelse med princippet om ligebehandling bør Schweiz drage fordel af eventuelle overskydende indtægter som fastsat i artikel 86 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 ([5]) (»ETIAS-forordningen«). Inden for rammerne af IGFV nedsættes de finansielle bidrag, som Schweiz skal betale til IGFV, forholdsmæssigt.

(10) Schweiz' behandling af personoplysninger i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale underlægges landets nationale ret om databeskyttelse.

(11) Schweiz er ikke bundet af Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, men er part i den og overholder således de rettigheder og principper, der er anerkendt i konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og protokollerne hertil og i verdenserklæringen om menneskerettigheder. Henvisninger i IGFV-forordningen, forordningen om fælles bestemmelser og denne aftale til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder bør derfor forstås som henvisninger til nævnte konvention og til de protokoller, som Schweiz har ratificeret, og til artikel 14 i verdenserklæringen om menneskerettigheder.

(12) Schweiz, der ikke er bundet af henvisningerne til gældende EU-ret på miljøområdet, bør gennemføre IGFV og denne aftale i overensstemmelse med Parisaftalen og verdensmålene for bæredygtig udvikling i De Forenede Nationers 2030-dagsorden,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Anvendelsesområde

Ved denne aftale fastsættes de supplerende regler, der er nødvendige for Schweiz' deltagelse i instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik (»IGFV«) som del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning for programmeringsperioden 2021-2027, jf. artikel 7, stk. 6, i forordning (EU) 2021/1148 (»IGFV-forordningen«).

Artikel 2

Økonomisk forvaltning og kontrol

1. Ved gennemførelse af IGFV-forordningen træffer Schweiz de nødvendige foranstaltninger til at sikre overholdelse af bestemmelserne vedrørende økonomisk forvaltning og kontrol i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (»TEUF«) og i den afledte EU-ret med retsgrundlag i TEUF.

De bestemmelser, der omhandles i første afsnit, er følgende:

a) artikel 33, 36, 61, 63, 97-106, 115-116, 125-129, 135-144 og 154, artikel 155, stk. 1, 2, 4, 6 og 7, og artikel 180 og 254-257 i forordning (EU, Euratom) 2018/1046 (»finansforordningen«)

b) Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 ([6])

c) Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 ([7]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 ([8])

d) artikel 1-4, 7-9, 15-17, 21-24, 35-42, 44-107, 113-115 og 119 og de relevante bilag vedrørende IGFV til forordning (EU) 2021/1060 (»forordningen om fælles bestemmelser«).

([5]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 af 12. september 2018 om oprettelse af et europæisk system vedrørende rejseinformation og rejsetilladelse (ETIAS) og om ændring af forordning (EU) nr. 1077/2011, (EU) nr. 515/2014, (EU) 2016/399 (EU) 2016/1624 og (EU) 2017/2226 (EUT L 236 af 19.9.2018, s. 1).

([6]) Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2).

([7]) Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1).

([8]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 2013 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 (EUT L 248 af 18.9.2013, s. 1).

2. I tilfælde af ændring, ophævelse, erstatning eller omarbejdning af finansforordningen, som er relevant for IGFV:

a) underretter Europa-Kommissionen Schweiz herom ved førstkommende lejlighed og redegør på Schweiz' anmodning for en sådan ændring, ophævelse, erstatning eller omarbejdning

b) kan Europa-Kommissionen (på Unionens vegne) og Schweiz efter fælles overenskomst og uanset artikel 14, stk. 4, træffe afgørelse om enhver ændring af nærværende artikels stk. 1, andet afsnit, litra a), der er nødvendig for at tage hensyn til en sådan ændring, ophævelse, erstatning eller omarbejdning af finansforordningen.

3. Schweiz anvender og gennemfører om nødvendigt:

a) enhver retsakt vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet om ændring af forordningen om fælles bestemmelser, for så vidt som den vedrører bestemmelser vedrørende anvendelsen af IGFV-forordningen

b) enhver gennemførelsesretsakt eller delegeret retsakt vedtaget af Europa-Kommissionen på grundlag af forordningen om fælles bestemmelser, for så vidt som den vedrører bestemmelser vedrørende anvendelsen af IGFV-forordningen.

For at give Schweiz mulighed for at gøre dette skal Europa-Kommissionen:

a) snarest muligt underrette Schweiz om alle forslag til retsakter som omhandlet i første afsnit, litra a) og b), og på Schweiz' anmodning redegøre for forslagene

b) hurtigst muligt underrette Schweiz om alle de retsakter, der er omhandlet i første afsnit, litra a) eller b).

Schweiz kan snarest muligt meddele Unionen sin holdning til forslagene, som Unionen tager behørigt hensyn til.

Schweiz underretter hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest 90 dage efter meddelelsen Unionen om sin beslutning om at acceptere de retsakter, som Unionen har meddelt Schweiz i henhold til første afsnit, litra a) eller b).

4. Juridiske enheder, der er etableret i Schweiz, kan deltage i aktiviteter, der finansieres via instrumentet, på betingelser svarende til dem, der gælder for juridiske enheder etableret i Unionen.

Artikel 3

Specifik anvendelse af de bestemmelser i forordningen om fælles bestemmelser, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, andet afsnit, litra d)

For at sikre, at Schweiz overholder de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, andet afsnit, litra d):

a) skal henvisninger til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder forstås som henvisninger til konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og protokollerne hertil som ratificeret af Schweiz og artikel 14 i verdenserklæringen om menneskerettigheder

b) bekræfter Schweiz, der ikke er bundet af henvisninger til gældende EU-ret på miljøområdet, at landet vil gennemføre IGFV i overensstemmelse med Parisaftalen og FN's verdensmål for bæredygtig udvikling.

Artikel 4

Specifik anvendelse af bestemmelserne i IGFV-forordningen

1. Kommissionen tildeler Schweiz et yderligere beløb, jf. IGFV-forordningens artikel 10, stk. 1, litra b), forudsat at betingelserne i IGFV-forordningens artikel 14, stk. 2, er opfyldt to år efter, at Schweiz er begyndt at deltage i instrumentet.

2. Frister, der henviser til IGFV-forordningens ikrafttræden, forstås som henvisninger til den dato, på hvilken denne aftale træder i kraft.

Artikel 5

Tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser truffet af Kommissionen, hvorved der pålægges andre personer end stater en betalingsforpligtelse, skal kunne tvangsfuldbyrdes på Schweiz' område.

Tvangsfuldbyrdelsen af sådanne afgørelser sker efter de regler i den borgerlige retspleje, der gælder i Schweiz. En fuldbyrdelsespåtegning skal påføres den relevante afgørelse af den kompetente myndighed, jf. tredje afsnit, uden andre formkrav end en kontrol af ægtheden af den pågældende afgørelse.

Schweiz' regering udpeger en kompetent myndighed til dette formål og underretter Kommissionen om en sådan udpegelse; sidstnævnte underretter derefter Den Europæiske Unions Domstol herom.

Når disse formkrav på Kommissionens begæring er opfyldt, kan Kommissionen foretage tvangsfuldbyrdelse i henhold til schweizisk ret ved at indbringe en sag direkte for den kompetente myndighed.

Tvangsfuldbyrdelsen kan kun udsættes ved en afgørelse truffet af Den Europæiske Unions Domstol. Retterne i Schweiz har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

2. Domme afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller en tilskudsaftale, der falder ind under denne aftales anvendelsesområde, kan tvangsfuldbyrdes i Schweiz på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

Artikel 6

Beskyttelse af Unionens finansielle interesser

1. Schweiz skal:

a) bekæmpe svig og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader Unionens finansielle interesser, ved hjælp af foranstaltninger, som virker afskrækkende og er af en sådan art, at de yder en effektiv beskyttelse i Schweiz

b) træffe de samme foranstaltninger til bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader Unionens finansielle interesser, som landet træffer for at beskytte sine egne finansielle interesser, og

c) samordne sine bestræbelser på at beskytte Unionens finansielle interesser med medlemsstaterne og Kommissionen.

2. Schweiz' kompetente myndigheder meddeler hurtigst muligt Kommissionen eller Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (»OLAF«) alle oplysninger eller enhver mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader Unionens finansielle interesser. De underretter også Den Europæiske Anklagemyndighed (»EPPO«), når disse forhold eller mistanker vedrører en sag, der kan henhøre under EPPO's kompetence.

I overensstemmelse med den gældende retlige ramme sikrer Schweiz og Unionen effektiv gensidig bistand i tilfælde, hvor de kompetente myndigheder i Unionen eller Schweiz gennemfører undersøgelser eller retssager vedrørende beskyttelse af parternes respektive finansielle interesser inden for denne aftales anvendelsesområde.

3. Schweiz træffer foranstaltninger svarende til dem, der er vedtaget af Unionen i henhold til artikel 325, stk. 4, i TEUF, og som er gældende på datoen for undertegnelsen af denne aftale.

4. Udvekslingen af oplysninger mellem Europa-Kommissionen, OLAF, EPPO, Revisionsretten og Schweiz' kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

Artikel 7

Kontrol og revision foretaget af Unionen

1. Unionen har ret til at foretage teknisk, finansiel eller anden kontrol og revision hos alle fysiske personer eller enhver juridisk enhed, der er etableret i Schweiz, og som modtager EU-finansiering fra IGFV, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-finansiering fra IGFV, og som er bosiddende eller etableret i Schweiz, på samme måde som det er muligt i Den Europæiske Unions medlemsstater. En sådan kontrol og revision kan foretages af Europa-Kommissionen, OLAF og Revisionsretten.

2. Schweiz' myndigheder letter kontrollen og revisionen på stedet, som på de pågældende myndigheders begæring kan udføres i fællesskab med dem.

3. Der kan også efter suspension af de rettigheder, som juridiske enheder, der er etableret i Schweiz, har som følge af anvendelsen af denne aftale eller opsigelsen af denne aftale, foretages kontrol og revision af enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Unionens budget, der er indgået inden den dato, hvor suspensionen eller opsigelsen får virkning.

Artikel 8

Kontrol og inspektion på stedet

OLAF bemyndiges til at foretage kontrol og inspektion på stedet på Schweiz' område for så vidt angår IGFV i overensstemmelse med de betingelser og vilkår, der er fastsat i forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 som suppleret ved forordning (EU) nr. 883/2013.

Schweiz' myndigheder letter kontrol og inspektion på stedet, som på de pågældende myndigheders begæring kan udføres i fællesskab med dem.

Artikel 9

Revisionsretten

Revisionsrettens kompetence i henhold til artikel 287, stk. 1 og 2, i TEUF omfatter indtægter og udgifter i forbindelse med Schweiz' gennemførelse af IGFV-forordningen, herunder på Schweiz' område.

I henhold til de krav, der er fastsat i artikel 287, stk. 3, i TEUF og første del, afsnit XIV, kapitel 1, i finansforordningen, skal Revisionsretten kunne foretage revisioner på stedet hos ethvert organ, der forvalter indtægter eller udgifter på Unionens vegne på Schweiz' område, for så vidt angår IGFV, herunder hos enhver fysisk eller juridisk person, der modtager betalinger fra budgettet.

I Schweiz foretages Revisionsrettens undersøgelser i samarbejde med de nationale revisionsinstitutioner eller, hvis disse ikke har de fornødne beføjelser, med de kompetente nationale myndigheder. Revisionsretten og Schweiz' revisionsinstitutioner samarbejder i gensidig tillid, dog under bevarelse af deres uafhængighed. Disse institutioner eller myndigheder meddeler Revisionsretten, om de er indforstået med at deltage i revisionen.

Artikel 10

Finansielle bidrag

1. Schweiz foretager årlige betalinger til IGFV's budget efter den formel, der er omhandlet i bilag I.

2. Hvert år kan Kommissionen anvende op til 0,75 % af Schweiz' betalinger til dækning af de administrative udgifter til det interne eller eksterne personale, der er nødvendigt for at understøtte Schweiz' gennemførelse af IGFV-forordningen og denne aftale.

3. Efter fradrag af de administrative udgifter, der er omhandlet i stk. 2, fordeles det resterende beløb af de årlige betalinger således:

a) 70 % til gennemførelsen af medlemsstaternes og de associerede landes programmer

b) 30 % til den tematiske facilitet, der er omhandlet i artikel 8 i IGFV-forordningen.

4. Et beløb svarende til Schweiz' årlige betalinger anvendes til at bidrage til en solid og effektiv integreret europæisk grænseforvaltning ved de ydre grænser.

5. Unionen giver Schweiz oplysninger om sin finansielle deltagelse, således som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende instrumentet.

Artikel 11

ETIAS

Den andel af indtægterne fra ETIAS, der potentielt resterer efter dækning af omkostningerne til drift og vedligeholdelse af ETIAS, jf. ETIAS-forordningens artikel 86 (»overskuddet«), fratrækkes Schweiz' endelige finansielle bidrag til IGFV i overensstemmelse med den formel, der er omhandlet i bilag II.

Artikel 12

Fortrolighed

Alle oplysninger, der er blevet meddelt eller modtaget i kraft af denne aftale, er, uanset formen, omfattet af tavshedspligt og nyder den samme beskyttelse som den, der gælder for lignende oplysninger efter de bestemmelser, der gælder for EU-institutionerne, og efter schweizisk lovgivning. Oplysningerne må ikke meddeles til andre personer end dem, der i EU-institutionerne, medlemsstaterne eller i Schweiz i kraft af deres hverv skal have kendskab til dem, eller anvendes til andre formål end til at sikre en effektiv beskyttelse af parternes finansielle interesser.

Artikel 13

Offentlige indkøb

1. Henvisninger til EU-lovgivningen om offentlige indkøb i IGFV-forordningen og forordningen om fælles bestemmelser læses som henvisninger til schweizisk national ret om offentlige indkøb og bilag 4 til overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (»aftalen om offentlige udbud«) ([9]) og aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om visse aspekter af offentlige udbud ([10]).

2. Schweiz stiller de anvendte procedurer for offentlige indkøb til rådighed for Kommissionen.

Artikel 14

Ikrafttræden og varighed

1. Parterne godkender denne aftale i overensstemmelse med egne procedurer. De giver hinanden notifikation om afslutningen af disse procedurer. Skriftlige notifikationer indgives til henholdsvis generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union og til Schweiz' mission ved Den Europæiske Union.

2. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den første måned efter datoen for den sidste notifikation, jf. stk. 1.

3. For at sikre kontinuitet i ydelsen af støtte på det relevante politikområde og gøre det muligt at påbegynde gennemførelsen fra begyndelsen af den flerårige finansielle ramme for 2021-2027 kan de foranstaltninger, der er omfattet af IGFV-forordningen, påbegyndes inden aftalens ikrafttræden og tidligst fra den 1. januar 2021.

4. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

5. Uanset denne artikels stk. 4 bemyndiges det blandede udvalg, der er nedsat ved artikel 3 i associeringsaftalen med Schweiz, til at forhandle og vedtage de nødvendige ændringer af nærværende aftales artikel 2, stk. 1, andet afsnit, litra a), i tilfælde af underretning i overensstemmelse med artikel 16, stk. 2, i tilfælde, hvor der ikke er opnået enighed i henhold til nærværende aftales artikel 2, stk. 2.

Artikel 15

Tvistbilæggelse

Hvis der opstår en tvist om anvendelsen af denne aftale, finder proceduren i artikel 10 i associeringsaftalen med Schweiz anvendelse.

Artikel 16

Suspension

1. De rettigheder, som juridiske enheder, der er etableret Schweiz, har som følge af anvendelsen af denne aftale, kan suspenderes af Unionen i overensstemmelse med denne artikels stk. 5-7 i tilfælde af manglende eller delvis betaling af det finansielle bidrag, som Schweiz skal betale; i tilfælde af manglende overholdelse af artikel 2, stk. 3, herunder en afgørelse om ikke at acceptere en retsakt, der er meddelt i henhold til denne bestemmelse eller i tilfælde, hvor finansforordningen er genstand for en ændring, en ophævelse, en erstatning eller en omarbejdning, der er relevant for IGFV, og der ikke er opnået enighed i henhold til artikel 2, stk. 2, senest 30 dage efter ikrafttrædelsen af en sådan ændring, ophævelse, erstatning eller omarbejdning af finansforordningen.

2. Unionen giver Schweiz notifikation om, at den har til hensigt at suspendere de rettigheder, som juridiske enheder, der er etableret i Schweiz, har som følge af anvendelsen af denne aftale, og i så fald opføres spørgsmålet officielt på dagsordenen for det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 3 i associeringsaftalen med Schweiz.

3. Der indkaldes til møde i det blandede udvalg, og mødet finder sted senest 30 dage efter den i stk. 2 omhandlede notifikation. Det blandede udvalg har 90 dage til at afgøre sagen, regnet fra datoen for vedtagelsen af den dagsorden, som spørgsmålet er blevet opført på, jf. stk. 2. Hvis spørgsmålet ikke kan løses af det blandede udvalg inden for fristen på 90 dage, forlænges denne frist med 30 dage med henblik på at nå frem til en endelig løsning.

4. Hvis spørgsmålet ikke kan løses af det blandede udvalg inden for den frist, der er fastsat i stk. 3, kan Unionen suspendere de rettigheder, som juridiske enheder, der er etableret i Schweiz, har som følge af anvendelsen af denne aftale, jf. stk. 5-7.

([9]) EFT L 336 af 23.12.1994, s. 273.
([10]) EFT L 114 af 30.4.2002, s. 430.

5. I tilfælde af suspension er de juridiske enheder, der er etableret i Schweiz ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

6. Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de juridiske enheder, der er etableret i Schweiz, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

7. Enhver transaktion, der er nødvendig for at beskytte Unionens finansielle interesser og sikre opfyldelsen af finansielle forpligtelser, der hidrører fra forpligtelser indgået i henhold til denne aftale inden suspensionen, kan også gennemføres efter suspensionen.

8. Unionen giver straks notifikation Schweiz, når det skyldige finansielle eller operationelle bidrag er modtaget, når den manglende overholdelse af artikel 2, stk. 3, er ophørt, eller når sagen i forbindelse med finansforordningen er afsluttet. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne notifikation.

9. Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er juridiske enheder i Schweiz igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

Artikel 17

Opsigelse

1. Unionen eller Schweiz kan opsige aftalen ved at give den anden part notifikation om sin beslutning herom. Aftalen ophører 3 måneder efter datoen for denne notifikation. Skriftlige notifikationer indgives til henholdsvis generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union og til Schweiz' mission ved Den Europæiske Union.

2. Denne aftale ophører automatisk, når associeringsaftalen med Schweiz ophører i henhold til artikel 7, stk. 4, artikel 10, stk. 3, eller artikel 17 i associeringsaftalen med Schweiz.

3. Hvis denne aftale opsiges i overensstemmelse med stk. 1 eller 2, er parterne enige om, at foranstaltninger, i forbindelse med hvilke de retlige forpligtelser er indgået efter denne aftales ikrafttræden og inden dens opsigelse, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.

4. Alle foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Unionens finansielle interesser og sikre opfyldelsen af finansielle forpligtelser, der hidrører fra forpligtelser indgået i henhold til denne aftale inden dens opsigelse, kan også gennemføres efter denne aftales opsigelse.

5. Parterne tager efter fælles overenskomst stilling til andre konsekvenser, der følger af opsigelsen af denne aftale.

Artikel 18

Sprog

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, irsk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми ноември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de noviembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne dvacátého osmého listopadu dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende november to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten November zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta novembrikuu kahekümne kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of November in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit novembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá is fiche de mhí na Samhna sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset osmog studenoga godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto novembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada divdesmit astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų lapkričio dvidešimt aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év november havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmienja u għoxrin jum ta' Novembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, achtentwintig november tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego ósmego listopada roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de novembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și opt noiembrie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho novembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, osemindvajsetega novembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde november år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederaţia Elveţiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet

BILAG I

FORMEL TIL BEREGNING AF DE ÅRLIGE FINANSIELLE BIDRAG FOR ÅRENE 2021-2027 OG BETALINGSOPLYSNINGER

1. Ved beregningen af det finansielle bidrag tages det beløb, der er omhandlet i IGFV-forordningens artikel 7, stk. 2, i betragtning.

2. For årene 2023-2025 foretager Schweiz årlige indbetalinger til IGFV i henhold til følgende tabel:

(Alle beløb i EUR)

	2023	2024	2025
Schweiz	55 805 213	55 805 213	55 805 213

Schweiz betaler de finansielle bidrag, der er omhandlet i denne artikel, uanset datoen for godkendelse af dets program, jf. artikel 23 i forordningen om fælles bestemmelser.

3. Schweiz' finansielle bidrag til IGFV beregnes som følger for årene 2026 og 2027:

For hvert enkelt år fra 2020 til 2024 divideres de endelige tal for Schweiz' nominelle bruttonationalprodukt (BNP), som foreligger pr. 31. marts 2026 hos Eurostat (BNP i løbende priser), med summen af det nominelle BNP for alle de stater, der deltager i IGFV, for hvert af de pågældende år. Gennemsnittet af de fem procentsatser, der er opnået for årene 2020-2024, anvendes på:

— summen af forpligtelsesbevillinger fra det vedtagne budget og efterfølgende ændringer eller overførsler, som der er indgået forpligtelser for ved udgangen af hvert år for IGFV for årene 2021-2025,

— de årlige forpligtelsesbevillinger fra det vedtagne budget for IGFV for 2026, der blev indgået i begyndelsen af 2026, og

— de årlige forpligtelsesbevillinger i henhold til IGFV's budget for 2027 som anført i forslaget til Unionens almindelige budget for regnskabsåret 2027, som Kommissionen har vedtaget,

for at opnå det samlede beløb, som Schweiz skal betale i hele IGFV's gennemførelsesperiode.

Fra dette beløb fratrækkes Schweiz' faktiske årlige betalinger i henhold til dette bilags punkt 2 med henblik på at nå frem til Schweiz' samlede bidragsbeløb for årene 2026 og 2027. Den ene halvdel af dette beløb skal betales i 2026 og den anden halvdel i 2027.

4. Det finansielle bidrag betales i euro, og beregningen af skyldige beløb eller beløb, der skal modtages, angives i euro.

5. Schweiz betaler sit finansielle bidrag senest 45 dage efter at have modtaget debetnotaen. For sen betaling af bidraget medfører, at Schweiz skal betale morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen er den rentesats, som Den Europæiske Centralbank anvender på sine vigtigste refinansieringstransaktioner som offentliggjort i C-udgaven af *Den Europæiske Unions Tidende*, og som er gældende den første dag i den måned, hvor fristen udløber, forhøjet med 3,5 procentpoint.

BILAG II

FORMEL TIL BEREGNING AF SCHWEIZ' ANDEL AF EVENTUELT RESTERENDE INDTÆGTER SOM FASTSAT I ETIAS-FORORDNINGENS ARTIKEL 86

For hvert regnskabsår, hvor der genereres et overskud som fastsat i ETIAS-forordningens artikel 86, indtil regnskabsåret 2026 divideres Schweiz' nominelle bruttonationalprodukt (BNP), som foreligger pr. 31. marts hos Eurostat (BNP i løbende priser), med summen af det nominelle BNP for alle de stater, der deltager i ETIAS, for det pågældende år.

Gennemsnittet af de opnåede procentsatser anvendes på de samlede genererede overskud. Schweiz' finansielle bidrag for 2027, der er øremærket til den tematiske facilitet, nedsættes med det deraf følgende beløb.